

প্রান্তরিকা

এ. আর. ফিল্মসের ছবি



শ্রেষ্ঠ
সঙ্গীত

• BEKECEE

রঞ্জনা বসু
প্রশোভিত
এ, আর, ফিল্মসের
নিবেদন

সংস্কারী স্বন্দ

সম্পাদনা—উজ্জ্বল নন্দী
শিল্পনির্দেশনা—আদল পাইন
পটচিত্রনা
তপন চট্টোপাধ্যায়
চিত্রগ্রহণ—
জনক, বশরৎ বিশাল, নিশামণি
শব্দগ্রহণ—দিল্লি নাগ
ব্যবস্থাপনা—যোগেন দাস
সঙ্গীতাসুন্দেবন
বলরাম বাহই
বহিঃস্থ শব্দগ্রহণ—
দৌসেন চট্টোপাধ্যায়
অপসম্মা—পাঁচু দাস
শব্দ পুনঃযোগন
ভোলানাথ সরকার
যোগাযোগ
অন্তর্দৃশ্যগ্রহণ—ইন্দুপুত্রী টুডিও
বহিঃস্থগ্রহণ—রাজশীল
দৌরী মুখোপাধ্যায় ও
অজিত রায়ের তত্ত্বাবধানে
ইউনাইটেড পিন
ল্যাবরেটরীতে পরিচূড়িত।
পরিচূড়নে
শৈলেন চট্টোপাধ্যায়
পল্লবান সরকার
চতীতপ শিল্প
শিঠি ব্যবস্থাপনা
অপ্লোকমুখ্যা
হেমন্ত দাস, মনোজ্ঞন বর
প্রব্রজেন শও, বিনয় ঘোষ
বেবেন দাস
নেপথ্য কণ্ঠস্বরী—
মারা দে
আরতি মুখোপাধ্যায়
বনশ্রী সেনগুপ্ত

কৃতজ্ঞতা স্বীকার

হুগা চট্টোপাধ্যায়
মিঃ রাহু
মিঃ মদাল, এস, ডি, ও
পি, ডবলু, ডি, রাজশীল
মিঃ এ, কে, সিনহা
কুস্তেই রেজার—রাজশীল
এস, ডি, ও (সিকিল)
বিহার শরীফ
ও, সি, রাজশীল ধান

কালী বন্দ্যোপাধ্যায়
জহর রায়
শিবানী বোস
গীতা দে
বনানী চৌধুরী
দীপিকা দাস
তপন চট্টোপাধ্যায়
অক্ষয় বন্দ্যোপাধ্যায়
অনন্দনাথ মুখোপাধ্যায়
বীসেন চট্টোপাধ্যায়
অজিত দাস
ইন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায়
গদেন সরকার
দীপক খট্টোপাধ্যায়
প্রবাল মুখার্জী বন্দ্যোপাধ্যায়
জীবন গুহ
চিত্তর বন্দ্যোপাধ্যায়
তাপস ঘোষ
দীপেন আচার্য
বংশী দাস
জাহ্নু বন্দ্যোপাধ্যায়

বিহার দাস
সহযোগী। আবিভ্য
মাষ্টার পরম্পর লাহিড়ী
শশু ভট্টাচার্য
কৌশিকবরত বর
বীনবাহু দাহাতো
প্রভোৎসব গঙ্গোপাধ্যায়
বপন রায়চৌধুরী
সমীর বোস
সমীর মজুমদার
মাধন মুখার্জী
গোবিন্দ বন্দ্যোপাধ্যায়
আশিমা দাস
রিতা দাস
সোম্য মুখোপাধ্যায়
মঞ্জু বোস
প্রভাতি মিত্র
প্রপতি মিত্র

প্রচার পরিচালনা
বিহাং চক্রবর্তী

ভূমিকায়

বিম্বজিৎ
রাজশ্রী বসু
বসন্ত চৌধুরী
সুভেন্দু চট্টোপাধ্যায়
অনুপকুমার
রবি ঘোষ
চিন্ময় রায়
শেখর চট্টোপাধ্যায়

প্রান্ত রেখা

কলাকুশলী

সম্পাদনা—রমেন ঘোষ
শিল্পনির্দেশনা—বিদল সরকার
অপসম্মা—মনমোহর রায়
ব্যবস্থাপনা—হরীর রায়
কোষাধ্যক্ষ—বিনয় ঘোষ
শব্দগ্রহণ—জে, ডি, ইরাশী
সঙ্গীতাসুন্দেবন
সত্যেন চট্টোপাধ্যায়
(টেকনিয়ালগ টুডিও)
সাপসম্মা—সরযুলাল
ছিরচিত্র—টুডিও বলাকা
পটচিত্র
বলরাম চট্টোপাধ্যায়
ও নবজুনার করাল
অনান সহঃপরিচালক
অজিত গুহ
শব্দপুনঃযোগন
যোগাতি চট্টোপাধ্যায়
(ইতিহাস মিত্র ল্যাবরেটরীজ)
পটচিত্র লিখে—রহম বরাত
অনান সহঃ চিত্রগ্রহণ
কারি তিতোরারী
অনান সহঃ সম্পাদক
স্বাসুন্দেব বন্দ্যোপাধ্যায়

চিত্রগ্রহণ ও
পল্লিচালনা
দৌসেন গুপ্ত
সঙ্গীত
সুধীন দাশগুপ্ত
কাহিনী ও গীতিকার
পুলক বন্দ্যোপাধ্যায়
চিত্রনাট্য
শেখর চট্টোপাধ্যায়

পল্লিবেশনা
লিবানী ফিল্মস্





সঙ্গীত

স্নানান্ত একটা মুরগী—যদি মুড়ি খ্বলতেই উড়ে পালিয়ে না-যেতো তাহলে এ কাহিনীর ফুকই হতোনা কেনদিন। তাহলে ভগ্নসেবাব্যবুর ভাইঝি দীপিকার প্রয়োজনই হতোনা কোলকাতা থেকে হাওয়া বদলাতে আসা রিটার্নড মেক্সের বিপত্নীক স্বদীর স্নায়চৌধুরীর বাড়িতে ঢোকায়।

তাহলে পেয়ারা চোর মনে করে স্বদীরবাবুরও প্রয়োজন হতোনা দীপিকাকে হাতেনাতে ধরতে হাওয়ায়, আর পেয়ারা গাছের নীচেই পড়ে গিয়ে পায়ে দারুণ ঘর্ষণ ঘটলে ওই দীপিকার সেবাতেই স্বহৃদে ওঠার কোনো যত্নোপায়ই পেতেন না তিনি। হয়তো স্বদীরবাবুর একমাত্র ছেলে অশোক বন্ধুরের নিয়ে হঠাৎ কটা দিন ছুটি

পেয়ে ওই সময়েই এখানে বেড়াতে আসতো—দীপিকাকে দেখে হয়তো ভালোও লাগতো তার, কিন্তু সে-ভালো লাগাটা অতো সহজেই প্রজাপতির পাখার রঙে রিয়ের মধ্যে মিলিয়ে করে উঠতোনা।

পূর্বযুগে পেয়ে স্বদীরবাবুর ভাষা শুধু জোড়াই লাগলোনা, যেন প্রাণবন্ত্যর জীবন্ত হয়ে উঠলো। দীপিকাও সেবার মমতার ভালোবাসায় ডরিয়ে তুললো ছোট একটি সঙ্গার। স্বদীরবাবু সবাইকে ভেঁকে ভেঁকে বলতে শুরু করলেন—“বল, আমার পছন্দের তালিকা কর পু”

স্বদীর ভালোবাসায় আশ্বহারা অশোকও কিন্তু পছন্দ করে উঠতে পারলোনা ঠিক কেন্দ্র জায়গাটা তাদের “হিন্দু”-এর পক্ষে অস্বপ্ন হবে। দুজনে তাই বাড়ি থেকে বেরিয়ে যেখানে খুশি টেন থেকে নেমে, যেদিন খুশি যেখানে খাবার মন্ব করে কেজলে। প্রদেয় দুজনার সে-খুশির রাগিনী তাই অনেকা পাহাড়ে—অচেনা নদীতে—অজানা পথে—অজানা বর্গায় স্রবের রেশ তুললো—“কী যেন হোয়ালে! কেন আমার এ-মন জাগ্রালে পু”

এই দুঃস্বপ্ন উচ্চাসেই তাই এক বছরের রায়ে গুদের বাসে ওঠা। সেই বড়-বুড়ির রাতেই পাহাড়ী পথে সে বাসের ছুটিনা। সে ছুটিনার শ্বুতি হয়ে রইলো শুধু কয়েকটা বিকৃত মৃতদেহ। আর ভাগ্যের দুর্ভাগ্যে খোয়ালে বেঁচে রইলো দীপিকার মত সর্বহারা কয়েকজন।

বহুপরে খবর পেয়েও অশোকের বন্ধু শ্রামল ফটা দেখে স্বচক্ষে সনাক্ত করে এলো অশোকের দেহকে—প্রাণহীন নিঃশ্বন্দ অশোক। স্বদীরবাবুর আঘাত হয়তো অসহ্যই হতো কিন্তু দীপিকার মুখ চেয়ে তিনি সমস্ত সহ করে মিলেন। তাই কোলকাতার বাস তুলে দিয়ে বাসা মিলেন এক ঘুরের নতুন সহরে—যেখানে দীপিকার পরিচিত পুত্রধররূপে নয়, আপন কুমারী-কন্যারূপে।

সেখানেই তাঁর নতুন বন্ধু সত্যেনবাবুর মাধ্যমে দীপিকা আবার কলেজে ভর্তি হলো—তিনিই দীপিকার প্রাইভেট টিউটর নিযুক্ত করে মিলেন সঙ্ঘরুকে। সঙ্ঘরু “কিং লীয়ার” পড়াতে-পড়াতে “কর্ভেলীয়ার” চরিত্রের গুণর দীপিকার বক্তব্য শুনে চমকে উঠলেও ঠিক ব্রুতে পারলোনা দীপিকার আসল মানসিক স্বন্দকে।

ওদিকে দীপিকার কলেজের বান্ধবী পদ্মা সোভাহাজিই দীপিকাকে বলে বসলো—“আমি ভালবেসে কেলেছি সঙ্ঘরুকে। অর্থাৎ ও তোর গুরু আর আমার পরমগুরু।”

দীপিকা শুধু চেয়েই রইলো পদ্মার মিকে। পদ্মা তখনও বলে চলেছে—“লীঘনে তো ভালোবাসিনি না—ভালোবাসার মর্ম তুই কী ব্রুবি পু” দীপিকার চোখের জল দেখার সময় তখন পদ্মার নেই!

কিন্তু বিপর্যয় বাধালো সঙ্ঘরুই। একদিন নিরুচ্চার দীপিকার ব্রুকের গুণর নতুন করে হাছাকার তুললো তার কথা—“আমি ভবিষ্যৎক বিবাস করি, তোমার



স্বদীর

যদি কোন অতীত থাকে, তার কোন হিসাব আমি চাই না।" সে জানতে পারলেনাও লিপিকার অতীত, তথাকথিত অতীত নয়, তা' তার মিথির সিঁছরের রক্তের রঙে রঙিন!

মৌমতাকে সম্মতির লক্ষণ মনে করে অধীরবাবুকে—সমগ্র সরাসরি দীপিকাকে বিয়ের প্রস্তাব জানালে। অধীরবাবু প্রথমটা শিউরে উঠলেও একান্তে বুকভাঙ্গা স্বরে দীপিকাকে বোঝাতে চেষ্টা করলেন—আমার নিজের মেয়ে যদি সত্যিই এমন দুর্ভাগা হতে, তাহলে কি আমি আবার তার বিয়ে দিতাম না? তখন কি আজকের সমাজ এই বিধবা-বিয়েতে কোন অঙ্গুষ্ঠি করতে? তাহলে আপত্তিটা কোথায়?

দীপিকা কিন্তু কিছুতেই মানতে পারলেনাও তাঁর মুক্তি। তার অন্তঃকরণে অশোক ছাড়া বিত্তীয় পুরুষ অকল্পনীয়। সে যে ওর স্মৃতিচিহ্ন বৃকে করেই জন্ম-জন্মান্তর কামি়য়ে যেতে পারে!

অসহায় দীপিকার এই আত্মসমর্পণের সহায় হয়ে দিতাই কি কেউ নেই? সে ছুটে গেলো পদ্মার কাছে, ছুটে গেলো সরয়ের বাড়ি। কিন্তু সত্যিই কি দীপিকার কেউ নেই?



গান | এক

চলরে ঘোড়া এক-পা খোঁড়া
লগুন-প্যারিস-যানা।
একটু না হয় কানে থাকে
বৃদ্ধিত নয় একটু মাটে
নয় কানা নেই ডানা
ও পক্ষীরাজের ছানা।

ও চেঙারবাবু, সরে দাঁড়ান
রাস্তা ছেড়ে স্বাস্থ্য বাড়ান
সাহারা কি বাগ দাদে
ধাননা হাওয়া আফ্লাদে
একটুখানি ভকাতে ঘান

কেউ করেনি মানা।

ও মি'য়া বিবি, জোরে হাঁটুন
কাটলে টিকিট জলদি কাটুন
বোরখা ঢাকা দুপ্তিকে
একটু ফেরান এইদিকে
কখন এবে পড়বে ঘাড়ে

নেই তা করে জানা।

গান | দুই

কী যেন ছোঁয়ালে
কেন আমার এ মন জাগালে?
আমি যে শুধু তোমারি
জানিনা কী করে চিনে নিলে?
যেখানেই থাকি তাই
তোমাকেই যেন পাই
শুধু এইক্ষণ সারাটি জীবন
ফিরে পাই দুজন মিলে।
মিলনের এই ছায়া পড়ে
আকাশ মাটি প্রান্তরে,
চিরদিন এ-দুজনে
হয়েছি একমন
এ-হুমি সেই আমারি কাছেই
অনমে জনমে ছিলে ॥

গান | তিন

হারিয়ে যেতে যেই ইচ্ছে করে
লজ্জা ছুটে এলে জড়িয়ে ধরে;
মনকে নিয়ে এই ভয়
বুঝিনা একা হয়।
বলতে কিছু চাই মোজাহাজি
থমকে থেমে সেই কথা খুঁজি
স্বপ্ন শুধুই দেখি বন্ধ ঘরে।
মনটা যখন জাগে, আমি ঘুমাই
দুজনকে একসাথে কী সে জাগাই,
এই যে আড়াল আমি নিজে টানি
হয় না জানা এই জানাজান।
সামনে থেকেও থাকি দূরে সরে ॥

গান | চার

যে-কতদিন আকাশ দিয়ে
দল বেঁধে যায় হাঁস
যে-ক'দিন শিমুলতলার
দাঁড়ায় কাগুন মাস
সে-ক'দিন দূরকে কাছে চেয়ে
যা খুঁশী তাই নিয়ে গান গেয়ে।
পলাশের পাতায় ঢাকা পড়ে
যে ক'দিন স্বর্ষ ওত্র ভোরে
সোনা রং ঝরলে গায়ে
চমকে ওত্র ঘাস।
সে-ক'দিন দূরকে কাছে
চেয়ে।

নিয়মের মন সে-ক'দিন
সর্বনাশের বোঁক
গুলো দিক্ সব নিবেশের
পলক হারা চোখে;
খেয়ালের পক্ষীরাজে চড়ে
বঁধা ছক্ দাগনা বদল করে
সে-ক'দিন ভুলেই থেকে
সকল অবিখাস।
সে-ক'দিন দূরকে কাছে
চেয়ে ॥



গান

প্রান্তরে

এ. আর. ফিল্মস্

নিবেদিত

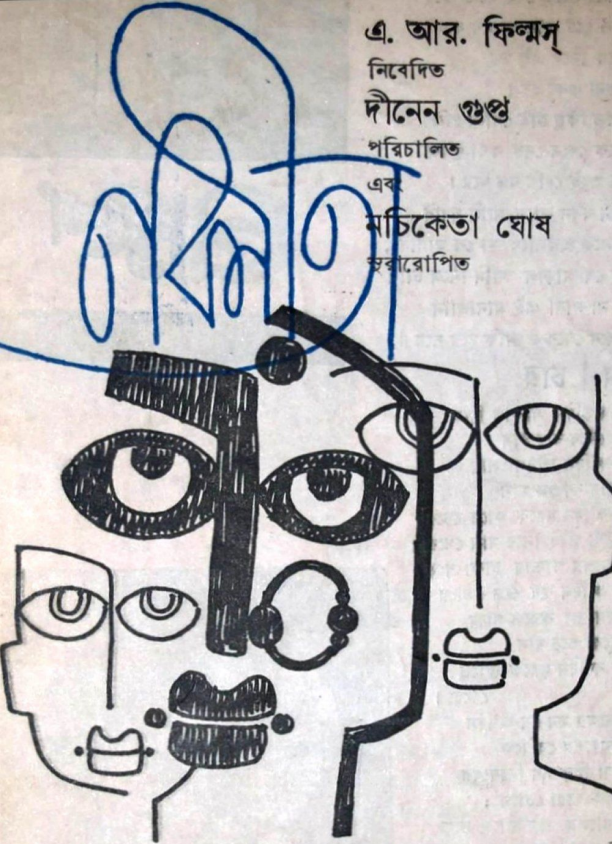
দীনেন গুপ্ত

পরিচালিত

এবং

মচিকৈতা ঘোষ

স্বরূপিত



লিবানী ফিল্মসের পরিবেশনায় পরের ছবি!

লিবানী ফিল্মসের পক্ষে বিদ্যুৎ চক্রবর্তী প্রকাশ করেছেন,
ছেপেছেন: ইম্প্রেশন, ৩৩ বি মদন মিত্র লেন, কলিকাতা-৬।